



## Transmisor de mano

### Rojaflex RHSM1

Para motores tubulares de radio Rojaflex y receptores de radio  
- con sistema de radio bidireccional

# INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO ORIGINALES

Eine aktuelle Vollversion der Anleitung finden Sie hier/  
You can find a current full version of the manual here/  
Vous trouverez ici une version complète et actuelle du mode d'emploi/  
Puede encontrar una versión completa actual del manual aquí/  
Potete trovare una versione completa attuale del manuale qui/  
Een actuele volledige versie van de handleiding vindt u hier/  
Aktualną, pełną wersję podręcznika można znaleźć tutaj/  
A kézikönyv aktuális, teljes verzióját itt találja:

Original Montageanleitung **DE**

Original instructions **EN**

Mode d'emploi original **FR**

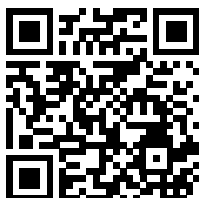
Instrucciones originales **ES**

Manuale d'uso originale **IT**

Originele gebruiksaanwijzing **NL**

Oryginalna instrukcja obsługi **PL**

Eredeti összeszerelési útmutató **HUN**



# Transmisor de mano

para Rojaflex  
Motores tubulares radioeléctricos  
y receptores de radio  
Bidireccional

**RHSM1**

**Art.-Nr.:  
90100059**



## CONTENIDO

<b>Instrucciones generales de seguridad</b>	<b>3-5</b>
<b>Resumen de funciones /</b>	<b>6</b>
<b>Cambiar la batería</b>	
<b>Datos técnicos / volumen de suministro</b>	<b>7</b>
<b>Programación y ajustes</b>	<b>8-9</b>
<b>Observaciones</b>	<b>10-11</b>
<b>Información de contacto</b>	<b>Contraportada</b>

Declaración de conformidad de la UE según el artículo 10, apartado 9

Por la presente, Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Hohenschäftlarn, que el sistema de radiocomunicación tipo rojaflex Mini transmisor de mano **"RHSM1"** cumple con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:  
[www.rojaflex.com/konformitaetserklaerungen.html](http://www.rojaflex.com/konformitaetserklaerungen.html)

## ¡ADVERTENCIA!

### Instrucciones de seguridad importantes!

- Para la seguridad de las personas, es importante seguir estas instrucciones!
- Conserve las instrucciones y entréguelas al nuevo propietario cuando cambie de dueño!
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

## ¡ADVERTENCIA!

**El motor controlado por el transmisor debe desconectarse de su fuente de alimentación durante la limpieza, el mantenimiento y la sustitución de piezas!**

## ¡ADVERTENCIA!

**El incumplimiento puede poner en peligro la vida!  
Al trabajar en equipos eléctricos existe peligro de muerte por descarga eléctrica!**

**Tenga en cuenta las instrucciones y las indicaciones de seguridad del accionamiento/receptor controlado por el sensor, así como las instrucciones correspondientes de la instalación de protección solar accionada!**

## ¡ATENCIÓN!

### Es esencial observar las siguientes instrucciones!

El alcance de los radiocontroles está regulado por las disposiciones legales de las instalaciones de radio y está influenciado, entre otras cosas, por las condiciones estructurales.

A la hora de planificar, asegúrate de que hay suficiente recepción de radio.

Esto es especialmente cierto si el transmisor de radio se encuentra en una habitación diferente a la del receptor de radio y, por lo tanto, la señal de radio debe atravesar las paredes o los techos.

No instale el radiomando en la proximidad directa de grandes superficies metálicas.

Otros dispositivos de transmisión (por ejemplo, auriculares de radio, monitores de bebés, estaciones meteorológicas de radio) cuya frecuencia de transmisión es idéntica a la de la unidad de control de radio puede interferir con la recepción.

## ¡Atención!

Instrucciones de uso correcto y deben respetarse las condiciones de uso!

Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht erhöhte Gefahr von Schäden an der angesteuerten Anlage!

- Utilice el radiomando (emisor) únicamente para la conexión con los motores de las persianas, toldos y persianas o sus receptores.

- Desactive las funciones automáticas del transmisor en caso de nieve, hielo o peligro de heladas para evitar daños en el motor o en el sistema accionado.
- Utilice únicamente componentes y accesorios originales del fabricante.
- Instruya a todas las personas en el uso seguro de la unidad y del motor controlado por ella.
- Durante la puesta en marcha, observe el sistema en movimiento (persiana, toldo, persiana) y mantenga a las personas alejadas de él hasta que finalice el movimiento.
- Prohíba a los niños jugar con el aparato.
- Guarde los transmisores portátiles de forma que sea imposible su manejo involuntario, por ejemplo, por parte de niños que jueguen.
- Asegure el sistema controlado contra el funcionamiento no autorizado.
- Tome precauciones de seguridad contra el encendido involuntario.
- Realice todos los trabajos de limpieza de la unidad sin tensión.
- Tenga cuidado al utilizar la unidad abierta/extendida, ya que las piezas pueden caerse si las fijaciones (por ejemplo, los muelles) se debilitan o se rompen.
- No utilice nunca equipos defectuosos o dañados.
- Compruebe la integridad del motor controlado por el transmisor y del cable de alimentación del motor.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

**El uso de unidades defectuosas puede poner en peligro a las personas y causar daños materiales.**

**Compruebe regularmente el transmisor y el sistema controlado por el transmisor para ver si ¿por su función y mantener a la gente alejada de ellos hasta que se haya completado la prueba de la función sin fallos!**

**Póngase en contacto con nuestro departamento de servicio técnico (véase la página de información de contacto) si observa algún daño en la unidad.**

**⚠ ¡ATENCIÓN!**

**Después de desembalar, compare el tipo de unidad con la información correspondiente en la placa de características.**

**Las unidades incompletas o que no cumplan con las especificaciones no deben ponerse en funcionamiento.**

**⚠ ¡IMPORTANTE!**

**Instrucciones de eliminación.  
(Directiva europea 2012/19/UE (RAEE))**

Nuestros productos eléctricos y electrónicos están marcados con un contenedor con ruedas tachado, que indica que estos productos y las pilas que puedan contener deben recogerse por separado al final de su vida útil y no deben eliminarse con los residuos domésticos normales.



Las sustancias que contienen estos productos pueden tener efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente, por lo que los usuarios de productos eléctricos y pilas también tienen la responsabilidad de reciclar estos materiales de desecho y contribuir así a la protección, conservación y mejora del medio ambiente.

### Obligación de eliminación separada

Uno de nuestros deberes como fabricantes es informarle de su obligación de eliminación separada.

- Cuando deseches productos con pilas, retírelas del producto y deséchelas por separado.
- Cuando se eliminen los iluminantes, deben desecharse por separado del recipiente.

### Opción de devolución y Programa de reciclaje de la UE

Estamos conectados a sistemas de devolución de derecho público en toda Europa y, por tanto, ofrecemos a nuestros clientes acceso a una red europea de instalaciones locales de reciclaje (centros de reciclaje, puntos de recogida o similares).

Nuestros productos se reciclan profesionalmente a través de estas instalaciones locales. Esto reduce los residuos, en beneficio del medio ambiente.

### Nuestros números de registro:

	Nº de registro*.
<b>WEEE</b>	<b>DE 41060608</b>
<b>Batería</b>	<b>DE 88866710</b>
<b>Iluminador</b>	
<b>Transporte y Embalaje de envío</b>	<b>DE5768543732165</b>

\*Para los datos de registro de otros países europeos, véase la página de información de contacto.

No se puede hacer valer una recuperación por nuestra parte como fabricante según el artículo 19 de los RAEE.

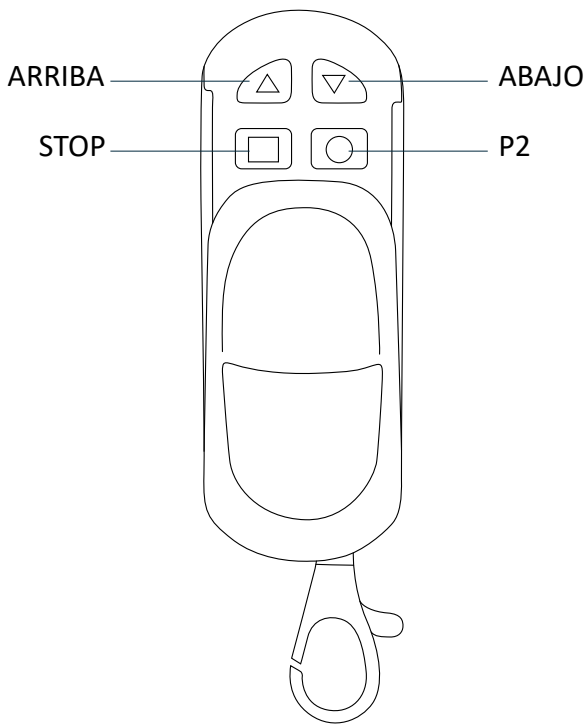
### Información sobre el grado de cumplimiento de los requisitos de recogida y reciclaje

Como fabricante, también es nuestro deber informarle sobre el grado de cumplimiento de los requisitos de recogida y reciclaje. Al estar conectados a un sistema de recogida cualificado, podemos referirnos al grado de cumplimiento de las empresas de reciclaje.

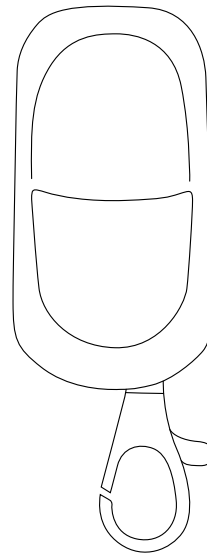
Puede encontrar esta información en nuestro sitio web.

### Eliminación de datos personales

Algunos de nuestros productos contienen datos personales. Esto se aplica en particular a los dispositivos de tecnología de la información y las telecomunicaciones, como los ordenadores y los teléfonos inteligentes. En su propio interés, tenga en cuenta que cada usuario final es responsable de borrar los datos de los dispositivos antiguos que se van a eliminar.



RHSM1  
Mini transmisor de mano



RHSM1  
cerrado



**Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere, la pila de botón puede causar graves quemaduras internas y la muerte en tan sólo 2 horas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no puede cerrarse de forma segura, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños. Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o pueden haber entrado en cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediatamente.**

### Inserción de la batería / cambio de batería

Retire la tapa trasera abriendo los 4 tornillos (1). Retire la pila vacía e introduzca la nueva pila en el compartimento con el lado + (positivo) hacia arriba (2).

A continuación, vuelva a cerrar la tapa trasera.



### ¡ATENCIÓN!

En función de la frecuencia de las operaciones de conmutación, se recomienda sustituir la batería al menos cada 2 años.



No tire las pilas a la basura doméstica. Llévelos a una estación de eliminación adecuada.

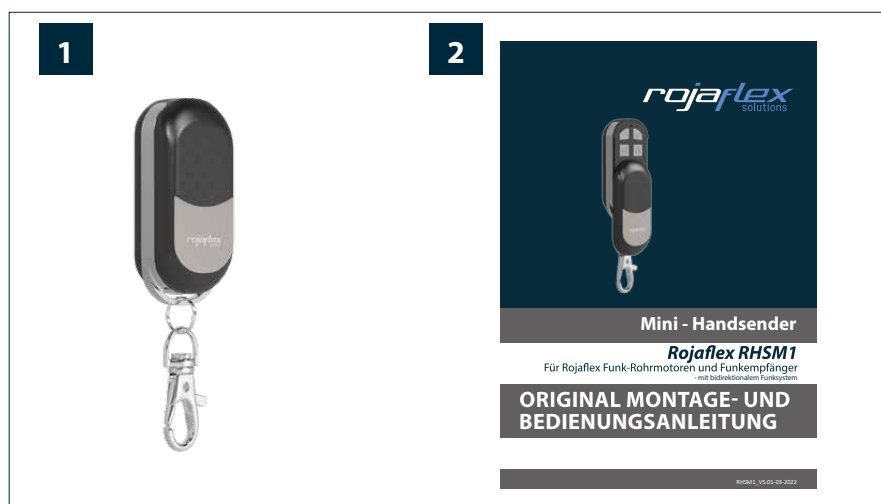
## Datos técnicos

Características de rendimiento:	
Tensión de entrada	3V (batería CR2032)
Frecuencia de transmisión	433,05 - 434,79 MHz
Corriente de trabajo	≤ 15mA
Corriente de reposo	≤ 10 μA
Consumo en espera	≤ 3 μW
Potencia de transmisión	≤ 10 mW
Clase de protección	IP 20
Temperatura ambiente admisible	De +10°C a +50°C
Gama	Campo abierto: aprox. 150 m / en interiores: aprox. 30 m *
Canales	1-canal
Compatibilidad	Motores y receptores de radio Rojaflex con sistema de radio BI-direccional
Sistema de radio	Código de rodamiento
Dimensiones (aprox.)	(HxAxP) 53,5 mm × 30 mm × 10 mm (sin mosquetón)

## Alcance de la entrega

Después de desembalar, compare el contenido del paquete con la información sobre el alcance de la entrega en estas instrucciones.

1. Transmisor de mano con batería incluida
2. Instrucciones de uso



## 1. Activar el modo de programación del receptor

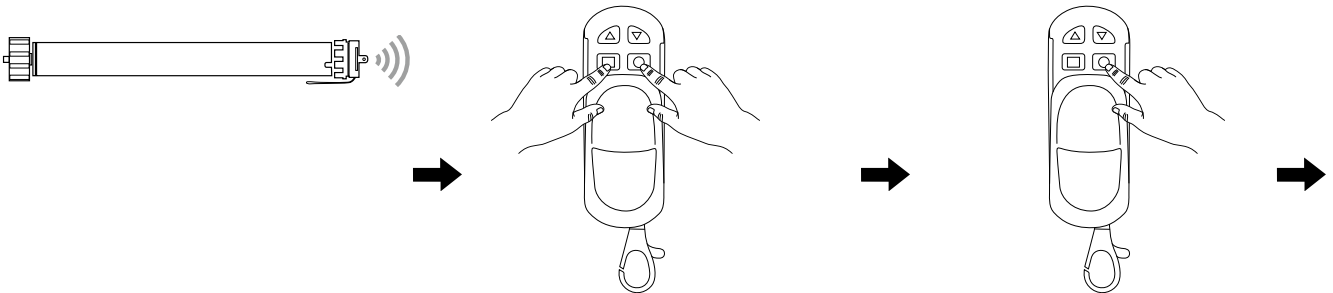
Ponga el motor radioeléctrico o el receptor radioeléctrico externo en el que se va a programar el emisor de mano en el modo de aprendizaje según las instrucciones del receptor/motor.



Cada pulsación debe ejecutarse en 4 segundos!

En caso contrario, el sistema sale automáticamente del modo de programación.

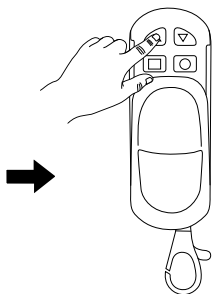
## 2. Programación del emisor portátil - RHSM1



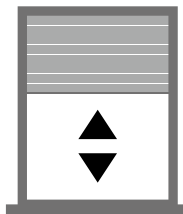
Ponga el receptor (motor / receptor externo) en modo de aprendizaje según las instrucciones.

Para activar la programación, pulse simultáneamente las teclas STOP y P2.

Pulse dos veces el botón de programación P2.



A continuación, pulse inmediatamente la tecla ARRIBA.



El motor (persiana) se mueve brevemente hacia arriba/abajo y/o el receptor emite un pitido.

OK - ¡Primera programación de código completada con éxito!



A continuación, compruebe las funciones pulsando los botones ARRIBA / STOP / ABAJO. Si el sentido de giro del motor se invierte (la persiana / el motor se mueve hacia abajo cuando se pulsa el botón ARRIBA), por favor, empiece desde el principio y pulse el botón ABAJO en lugar del botón ARRIBA después del botón P2.

Esto cambia el sentido de giro del motor.



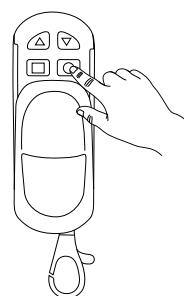
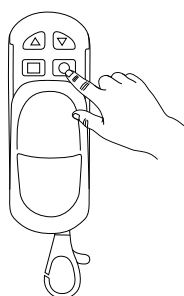
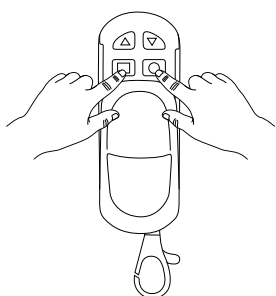
### 3. Añadir transmisor de mano



El motor/receptor está conectado a la red eléctrica, pero NO está en modo de aprendizaje como en el punto 1.

Cada pulsación debe ejecutarse en 4 segundos!

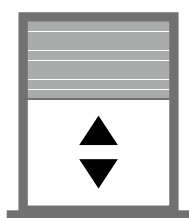
En caso contrario, el sistema sale automáticamente del modo de programación.



Para activar la programación, pulse simultáneamente las teclas STOP y P2.

En una ya enseñada transmisor de mano 3x el Pulse el botón de programación P2.1

A continuación, pulse una vez el botón P2 en el nuevo emisor portátil que se va a memorizar.



¡Se añade el transmisor de mano!

El motor (persiana) se mueve brevemente hacia arriba/abajo y/o el receptor emite un pitido.

Para más información, consulte las instrucciones de los motores tubulares de radio Rojaflex o de los receptores de radio.





## EU Waste and recycling / Registrations

### Germany for electrical devices:

Stiftung EAR  
WEEE-Reg.-no.: DE 41060608

### Germany for batteries:

Stiftung EAR  
Batt-Reg.-no.: DE 88866710

### Germany for packaging:

LUCID Reg.-no.: DE5768543732165

### Austria for electrical devices:

Elektro Recycling Austria (ERA) GmbH  
ERA Contract no: 40801

### Austria for packaging:

Altstoff Recycling Austria (ARA) AG  
ARA License number: 23363

### Switzerland for electrical devices:

Stiftung SENS  
Membership number: VP11544

### France for electrical devices:

Ecologic  
Membership number / Take-back system: M3670  
National registry: UIN FR208795\_01SUIN

### France for packaging:

Citeo  
Membership number / Take-back system: 532886  
National registry: UIN FR208795\_01SUIN

### Spain for electrical devices:

ECOTIC  
Reg.-no.: RII-AEE- 7601

### Spain for packaging:

Ecoembes  
Membership number: 97556

### Italy for electrical devices:

**Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!**  
Reg.-no.: n/a

### Italy for packaging:

**Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!**  
Membership number: n/a

Reimpresiones, incluyendo extractos, sólo con el permiso del autor.

Cambios en el producto que, en nuestra opinión, sirven para mejorar la calidad, puede llevarse a cabo en cualquier momento, incluso sin previo aviso o comunicación.

Las ilustraciones pueden ser muestras que difieren en apariencia de los productos entregados. desviarse de la mercancía entregada.

Salvo errores. No se asume ninguna responsabilidad por los errores de impresión.

Se aplican nuestras condiciones generales.

Puede encontrar una versión actualizada de estas instrucciones en

<https://www.rojaflex.com/bedienungsanleitungen.html>



Si tiene alguna pregunta sobre este producto póngase en contacto con nosotros en la siguiente dirección

rojaflex  
es una marca registrada de la  
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG  
Zechtraße 1-7  
82069 Hohenschäftlarn  
Germany

T +49 (0) 8178 / 93 29 93 93  
F +49 (0) 8178 / 93 29 93 94

info@rojaflex.com  
www.rojaflex.com